



**JEFF KOONS -MOON[1994-2000][HIGH CHROMIUM,
STAINLESS STEEL]**



**ARELIS
VOUTSINA 42 STREET
ZIP CODE 116 32,
ATHENS, GREECE**

elarelis5@gmail.com

[A] GREEK VERSION

JEFF KOONS[A GUEST AND A HOST=A GHOST]

Η κυρτότητα που χαρακτηρίζει το έργο του Jeff Koons [Υόρκη, Πενσυλβάνια, Ε. Π. Α, 21-1-1955] "Moon" [1994-2000] [Επιχρωμιωμένο ανοξείδωτο ατσάλι] παραπέμπει στον "Γάμο των Αρνολφίνι" [1434] του Βαν Αυκ [Maaseik, Βέλγιο, 1390- Βρύγη, Βέλγιο, 9-7-1441] μόνον που στην συγκεκριμένη περίπτωση το αντικείμενο της τέχνης δεν είναι πλέον το ζωγραφικό απείκασμα αλλά οι επισκέπτες της εν λόγω έκθεσης οι οποίοι βλέπουν τον εαυτό τους παραμορφωμένο και ως ενεργό υποκείμενο σ' αυτόν τον καλλιτεχνικό καθρέπτη.

[B] ENGLISH VERSION

JEFF KOONS[A GUEST AND A HOST=A GHOST]

Jeff Koons' [York, Pennsylvania, E. Π. Α, 21-1-1955] "Moon" [1994-2000] [High chromium, stainless steel] is being characterized by a curvature and it is a reference to famous and extraordinary painting "The marriage of Arnolfini" [1434] by Van Ayck [Maaseik, Belgium, 1390- Bryges, Belgium, 9-7-1441]. Nevertheless in this case the object of art is not the self portrait of a married couple as it happens in the second occasion but the visitors of this art exhibition

who are able to see themselves deformed and as an active object to this artistic mirror.

[C] GREEK VERSION

JEFF KOONS[FRACTURED FIGURE]

Ο Jeff Koons[Υόρκη, Πενσυλβάνια, Ε. Π. Α, 21-1-1955] με το έργο του «Moon» (1994-2000)[Διαστάσεις: 330,2 χ 330,2 χ 101,6 εκατοστά] παρομοιάζει τη σελήνη ως ένα πολύφωτο – μπαλόني στο οποίο αντικατοπτρίζονται στον ίδιο χώρο τα έργα των Terence Koh και Ashley Bickerton. Γιατί όμως το φεγγάρι να παρομοιάζεται με μπαλόني;

Κατά πρώτον, το μπαλόني είναι το σύμβολο όλων των ανθρώπων που παίρνουν τα μυαλά τους αέρα. Πιο συγκεκριμένα; Όσων αρνούνται να δουν κατάματα την πεζή πραγματικότητα και τρέφουν αυταπάτες ή κάνουν μεγαλεπήβολα όνειρα. Όπως επίσης και των παιδιών που δεν έχουν μεγάλη λογική. Το φεγγάρι είναι το σύμβολο των ρομαντικών ποιητών που αρνούνται και εκείνοι με την σειρά τους να ενστερνισθούν την πραγματικότητα. Η υλική αναπαράσταση του φεγγαριού εκπροσωπεί την ουτοπική ή κενή φαντασία, σε αντίθεση με την έννοια του «φεγγαριού» που πρεσβεύει τα πιο αγνά και ρομαντικά αισθήματα για ανθρώπους με δημιουργική φαντασία. Κατά δεύτερον, το μπαλόني δίνει την αίσθηση του μετεωρισμού που το φεγγάρι ως αστρικό σώμα στο σύμπαν ως φυσική ιδιότητα κατέχει. Γιατί όμως το φεγγάρι να παρομοιάζεται με ασημένιο πολύφωτο; Η σελήνη ως αστρικό σώμα εκπροσωπείται απ' το ζώδιο του καρκίνου και της αντιστοιχεί το ασημένιο χρώμα και η ημέρα Δευτέρα. Πολύφωτο γιατί το φεγγάρι είναι ετερόφωτο σώμα. Το πολύφωτο δεν εκπέμπει φυσικό φως όπως ο ήλιος αλλά το φως του είναι μη φυσικό, ως παράγωγο της ηλεκτρικής ενέργειας.

Ο Jeff Koons[Υόρκη, Πενσυλβάνια, Ε. Π. Α, 21-1-1955] στο έργο του «Hair» (1999)[Λάδι σε καμβά] [Διαστάσεις:274,3 χ 200,6

εκατοστά] μας παρουσιάζει μία πολύ περιποιημένη κόμη χωρίς όμως κεφάλι. Από ένα μπισκότο με σοκολάτα οι τρίχες αντλούν την δύναμή τους, όπως ο Ανταίος στην αρχαία ελληνική μυθολογία απ' την γη. Ο καλλιτέχνης δηλώνει μ' αυτόν τον τρόπο ότι η περιποίηση των μαλλιών προέρχεται απ' την τάση φιληδονίας των ανθρώπων και την διάθεσή τους να είναι πάγκαλοι, όπως επιτάσσει το καπιταλιστικό ιδεώδες (βλέπε modeling, fashion shows, εικόνες των περιοδικών). Τα καλλωπισμένα μαλλιά δεν αφήνουν καμία δυνατότητα σ' εμάς να ξεχωρίσουμε το πλαίσιο στο οποίο κινείται. Το κεντρικό θέμα δεσπόζει στον χώρο και καταλαμβάνει το μεγαλύτερο μέρος του πίνακα, μην αφήνοντας περιθώρια ν' αντικρίσουμε το φόντο σ' όλες του τις διαστάσεις παρά μόνον το ισχνό περίγραμμά του. Έτσι ο καλλιτέχνης προκαλεί το μάτι των θεατών να εξασκηθεί στον περιβάλλοντα χώρο του θέματος και κεντρίζει το ενδιαφέρον των επισκεπτών αυτή η τάση του για μυστήριο. Στο φόντο παρατηρούμε μόνον κάποια σταυρωμένα χέρια, ενδεικτικό των δυνατοτήτων των επισκεπτών ν' ανακαλύψουν τι συμβαίνει στον περιβάλλοντα χώρο. Το μπισκότο μοιάζει να ξεπηδάει ως άνθος. Η ομορφιά γλυκαίνει τους ανθρώπους και αυτή η γλύκα γεννάει ξανά την ομορφιά.

[D] ENGLISH VERSION

JEFF KOONS[FRACTURED FIGURE]

Jeff Koons[York, Pennsylvania, USA, 21-1-1955]on his work "Moon" [1994-2000] [High chromium, stainless steel][Dimensions:330,2 x 330,2 x 101,6cm] parallelizes moon as a balloon with many lights in which the works of Ashley Bickerton and Terence Koh are being reflected at the same space. But why the moon is being parallelized to a balloon? First of all the balloon is the symbol

of all those people that their minds took air[they become arrogant] and more specifically all those who refuse to see the cruel reality and they cherish illusions or they are making enterprising dreams. Furthermore the same thing happens and for children who do not have a strong logic sense. The moon is the symbol of the romantic poets who refused also to adopt reality. The material representation of the moon symbolizes the utopian or the vacant fantasy in contradiction to the moon's meaning which represents the purest and most romantic feelings for people who have a creative fantasy. Secondly the balloon spreads a sense of meteorism that moon as a stellar body in the universe has due to this physical property. But why the moon is being parallelized to a silver balloon with many lights? The moon as a stellar body is being represented by the zodiac of cancer and it is in correspondence to the silver color and Monday according to alchemistic medieval books. The moon is being represented as a balloon with many lights because it is an astral body which has a reflecting light[rent by the Sun]. The moon's light isn't a natural light as the Sun's but its light is not natural, as a derivative of the electric energy.

In his work «Hair» (1999)[Oil paint on canvas] [Dimensions: 274,3 x 200,6cm] Jeff Koons introduces us a very attended hair with out any single pictured head. The hair has as a source of its power the chocolate biscuit, like Antaius had the earth according to the ancient Greek mythology. The artist points out that the hair's attention comes up by people's voluptuousness and their mood to be beautiful as the capitalistic system orders[see modelling system, fashion shows, images of magazines].The embellished hair do not allow any chance for us to distinguish the order in the context that it moves. The central issue dominates the space and occupies the larger part of the painting, not letting us any margin to see the background on its dimensions but only its lean border.By this way the artist provokes the viewers' to exercise their eyes in the surrounding space of the issue and this tendency of mystery has as a goal to prick the visitors' interest. At the background we observe only some crossed hands, as an indication of the visitors'

capabilities to discover what is happening on the surrounding space. The biscuit as it seems bursts out as a flower. The beauty sweetens people and this sweetness gives birth again on beauty. The biscuit on the hair could mean that we have to do with a person who has sweet and delicious ideas or that the looking appearance has the same rules of those to the industrial production.

DESTE FOUNDATION CENTRE FOR CONTEMPORARY ART

"A GUEST + A HOST = A GHOST"

**THE DESTE FOUNDATION
FILLELINON 11 STREET AND EM.PAPPA,
ZIP CODE 142 34,
NEA IONIA,
ATHENS,
GREECE
TELEPHONE NUMBER
+00 30 210-2758490
DIRECTOR AND PRESIDENT OF DESTE FOUNDATION
DAKIS IOANNOU**

ADMINISTRATORS
REGINA ALIVISATOS
MARINA VRANOPOULOU
NATASHA POLYMEROPOULOU
info@deste.gr
<http://www.deste.gr>

<http://www.arelis.gr>